

231а

лагаема же неста-  
тъка не творатъ.  
раздѣлатъ же сѧ сво-  
нтыно на Четворо-  
пъвои иже иднио  
и есть въ видоу не все-  
моу же такоже иже зе-  
млю мѣрнти улкоу.  
идниъ во улкъ зе-  
мелѣрьцъ. нъ не въ-  
сакъ улкъ землемѣ-  
рьцъ. въторое же. и-  
же въсѣмъ оубо а не ие-  
днимоу. такоже дѣ-  
воножъноу. въсакъ  
во улкъ. дѣвоножънъ.  
нъ не всакъ дѣвоно-  
жъцъ улкъ. есть во и  
голуби подобьна  
си. третье же иже въ-  
сакомоу улкоу и идни-  
номоу нъ не присно.  
такоже осѣдѣтн улку.  
се во всемоу оубо и ие-  
днимоу стронть сѧ  
улкоу. не присно же  
нъ въ старость. Четвѣ-  
рттое же прѣдѣнни-  
хъ тюн сходашть сѧ.

231б

рекъше въсемоу и идни-  
номоу и присно. иже  
и възвраштаютъ сѧ.  
такожесе смиѣхъливо-  
и улкоу. и хрепетиво-  
и конж. иже свонть-  
но наложтьно глетъ  
сѧ. свонтьно во есть  
иже идниномоу есть-  
ствоу стронть сѧ и въ-  
звраштаютъ сѧ на оу-  
ставьное .:

**ρ̄γ** О ииѣнни. и нестатъцъ .:  
Ииѣнни же есть иже  
по сжштнж комоу-  
жъдо дѣнство и цѣло-  
и. такожесе о дшн цѣло-  
моудрьство. доблесТЬ.  
моудрость правьда.  
прн тѣлесн же стврь-  
шеное оудовъ и равь-  
ное и ствдравни. тѣ-  
хъ же неполоученни-  
и. и погрѣшенни.  
и ствпроста погрыбен-  
ни глетъ сѧ неста-  
тъкъ. разлиуно-  
и же ииѣнни есть.  
стъ любгъвых. ииѣже

231c

нагѣнніе оубо неудо-  
вопрѣмѣнъно юстъ.  
любгы же отъпрајата-  
ижштиа сѧ отъ нимѣ-  
нна. оудовопрѣмѣ-  
нъно юстъ: нагѣнніе  
бо юстъ кауьство нѣ-  
кои вѣдъно постоупъ-  
но и неудовопрѣмѣ-  
нъно. любгы же таже  
по сѣлоучайж когожъ-  
до кауьство. глемъ  
бо тако которынѣ ли  
ни любгъвънѣ. оубрѣ-  
дыи нма онъснца къ  
ономоу. ли н онъснца  
улкъ сѣдравѣн прѣ-  
бываад къ сеbe нты-  
нѣ неже прѣжде ::

ѲѢД О колиуьствѣ н о мѣ-  
реиынхъ ::

Колиуьство оубо юстъ  
сама та мѣбра мѣбр-  
штиа н ультоушти-  
га. колиуоже неже по-  
дѣи унсменъмъ н мѣ-  
роих подъложнитъ. ре-  
къше мѣрната и  
ультомата. колиуьствва

231d

же ова сжть разлоуч-  
иена. ова же сѣдрѣжн-  
тия. разлоучайемата  
же сжть таже сѧ отъ се-  
бе разлоучайжть. тако-  
жесе тюн десати камы-  
къ ли н десати фоу-  
нини та ио разлоу-  
чена соутъ отъ сеbe и  
ультома парнужть  
сѧ аште не малъство-  
мъ и множество-мѣ-  
рната боядоутъ. споу-  
дъмъ ли ннѣмъ та-  
цѣмъжде акты пшев-  
ннца н прокои. сѣдрѣ-  
жаштата же сѧ иегда ю-  
стъ мѣрните ако же-  
се иедино дрѣво обрѣ-  
таиетъ сѧ дѣвоиж ло-  
кътж. ли н тюн ло-  
кътъ. ли н камы-  
къ ли ульто такты-  
нхъ н иедино сты мѣ-  
рнть сѧ. да сего дѣла  
парнуетъ сѧ сѣдрѣжн-  
тия мѣбра. унсло же  
парнуетъ сѧ ректъше  
разноуьтомои и мно-

232a

жъство и врѣмѧ и ра-  
стораннѧ· унсло оубо  
рекъше юдниннца  
дъвонца тронца· и  
проката унсла· мѣра  
же рекъше малъ ве-  
ликъ· статиръ талл-  
антъ и такајајде· врѣ-  
мѧ же рекъше умъ  
дѣнь и мѣсѧцъ и лѣ-  
то· даљство же рекъ-  
ше даљгота шијота  
глоубынн :

ρζε О кауьстевѣ и о твори-  
тви и ёкми :

Кауьство юсть въсѫщъ-  
нага сила· рекъше о ро-  
дѣхъ оубо съставъна-  
іа розлиуыа· рекъше  
словесъноје съмирѣть-  
ноје· бесъмирѣтие· и  
проката· о бесъмирѣ-  
тии и хъ же словесъны-  
хъ· розоумъноје са-  
мовластиноје присно-  
шьстъноје· о тѣлесе-  
хъ же тварь· рекъ-  
ше вѣлота урьнота  
роусостъ и такаја· и

232b

внѣдъ· рекъше объло пра-  
во· прѣвѣдено на ѿетвъ-  
рьтн· и подобънага си  
и пакы мокрота· соу-  
хота· теплота· сточ-  
дено· макота· жесто-  
које· рѣдъко· ѿастое  
и глаїни· рекъше гнѣ-  
въноје· сладъкоје· брн-  
дъкоје· и подобънад·  
кауьство оубо юсть по  
немоужке каџи дроузн-  
и париујть сѧ· съ и-  
мене такоже прнємлю-  
ште отъ него· отъ мѣ-  
дрости во мѹдрѣ на-  
риуетъ сѧ· такоже наигы  
мѹдрость· и тепль и-  
же наимать теплотоу·  
Париуетъ же сѧ мног-  
ашъдъи и само то ка-  
уьство какоје· такоже  
и мѣра унсло· кауьстевѣ  
же внѣдъ юсть и сила  
и дѣнство· также не соу-  
ть оубо дѣнство· наиг-  
ть же оустрон и силоу  
юстьствъноуиж· пари-  
уетъ во сѧ ова по оустро-

232c

иеню ово по нравоу же-  
къше по дѣнствоу по  
покошьноу моу же·  
како се югда речеши дѣ-  
тиштж силоуж къни-  
жъннкъ бытии ила·  
иа же ила покошьно-  
иа какоже бытии къни-  
хъунн· по нравоу же  
какоже югда речеши  
млъушаштжоу моу  
кънигъунн може-  
ть по млъшани хы-  
ростъ показати· и-  
ли какоже о зънѣ пъ-  
шениуынѣ· се бо ово-  
гда класть и есть· югда  
створи класть зърѣл  
дѣнствъмъ же иѣ-  
стъ класть иѣ пышени-  
ца· и топлое дѣнствъ-  
мъ оубо ии ие топло  
ии ие горяште· сило-  
иж же вслако по немоу-  
же можетъ стоудено-  
иа оубо стоуднио· те-  
пло же грѣшио· и па-  
кты дѣтншть ии до-  
броты илы ии зло-

232d

бы силоуж же вслако  
по иенже иибти на-  
рицаиетъ са сила и мо-  
шть и вон ··

О томъ иеже къ комоу ··  
Къ комоуже сжть иел-  
коже сало иеже и есть  
иибхъ сты нарицаи-  
етъ са· кжпно же и въ-  
звраштаатъ са къ се-  
бѣ· акыже сжть на-  
рицаиетыа любъ-  
ви· акты оца· къ сты-  
ноу и дроуга къ дроу-  
гоя· и оученикоу къ  
оучителю· и влцѣ къ  
робоу· се бо имать и  
дрыжнть са· отъ дроу-  
гъ дроуга· тѣмъ же и  
любъви нарицаиетъ  
са къ иѣ къ комоу  
же соутъ· и по прнть-  
чи нарицаиета ре-  
къше болеи соугоу-  
бои оунеи· острѣи и  
се бо по прѣдъложенн-  
иа иибхъ нарицаи-  
етъ са сты сине· рекъ-  
ше ваштие хоудааго

233a

и есть ваштеи. и сжгование половынааго и есть. соугобое и прока та-  
коожде. есть же и се то-  
го иже къ комоу. ре-  
къше хоудожество  
и охоудожьно. ужве-  
ство и ужемо. поло-  
жение. си оубо тако-  
же глахъ. иже къ ко-  
моу сжть илноже  
сами также сжть ииб-  
хъ парнужть ся сж-  
шта ии такоже ка-  
ко ииако ииоуть къ  
иномоу :

ρᾶζ О сжпротивынхъ :

Сжпротивыа же исто-  
вага сжть илноже и-  
хъ погоубленниемъ.  
сжпротивынхъ  
стставлжть ся. ре-  
къше доброта и зло-  
ба. вндѣнне и слѣ-  
потоу. и творить по  
несстатъкоу и по и-  
мѣнниж сжпроти-  
винаа. имѣнне бо  
есть вндѣнне акты

233b

отъ имѣнна. лише-  
нне же имѣнна. ре-  
къше вндѣнна. слѣ-  
пота. и повѣштани-  
е и отъвѣштание.  
повѣштание же и есть.  
реекъше павълъ апъль  
есть. отъвѣштани-  
е же сжпротивыно. ре-  
къше павълъ и есть  
апъль. глетъ же ся око-  
и отъвѣтъ и облиуе-  
нне. да ильма оубо  
всемоу наповѣшта-  
нию сжпротивъ и о-  
тъвѣтъ. и всемоу  
отъвѣтоу сжпроти-  
вии наповѣштани-  
е. да отъвѣтъ сжпро-  
тивынъ съи наповѣ-  
штанииж и повѣ-  
штание сжпроти-  
вии съи отъвѣтъ.  
сжпротиворѣунне  
и париуетъ. да иог-  
жда и иднномоу лъ-  
гати. а дроугомоу  
истинноу вѣштати.  
да погоубленниемъ

233с

ѹбо юднного држга  
оставлаетъ сѧ· по-  
гѹблению бо напо-  
вѣштанніј· отъвѣ-  
штанніе съставля-  
етъ сѧ· и погѹблени-  
иѣ зловѣ съставля-  
етъ сѧ доброта· и по-  
гѹблениемѣ слѣпо-  
тиѣ вндѣнніе съста-  
вляетъ сѧ· да сица  
ѹбо сѫпротивна на-  
рнууетъ сѧ· илнкоже  
вѣкоупѣ съставнти  
са не могоутъ нѣ всѧ-  
ко погѹблению юдн-  
номѹ юсть дроугое ··

рѣн О оглаголемынхъ ··

Вѣсе оглаголанніемъ  
иин и о мнозѣ глѣть  
са и вѣиває· иин о ра-  
внѣнхъ· о мнѣши  
же илнкоже и о боль-  
ши же югда вѣсмѹ-  
скага оглагать сѧ ул-  
стѣнїињ· вѣсмѹ-  
скага ѹбо сѫть сѫща-  
га вѣшие улстѣнїи-  
ша· также илже и всѧ-

233d

уѣскою же ѹбо вѣсѣхъ  
иестъ сѧ· тѣмъже и  
вѣсѣхъ огланніе иима-  
ти· иебонъ и сѫштн-  
иє сѧ нарнууетъ сѧ· и  
сълоучан сѧ глѣть  
са· не можемы же ре-  
шти тако сѧ сѫштн-  
иє юсть· не бо тѣуыж  
сѫштніе юсть сѧ  
нѣ и сълоучан· тако-  
жде же и родове оглаго-  
лажть сѧ вндровъ·  
вндрове бо улстѣнї-  
нише сѫ родовъ· огла-  
голаетъ сѧ ѹбо сѫ-  
штніе бо жибота и  
жиботъ улка иебо-  
нѣ жиботъ сѫштн-  
иє юсть· и улкъ жибо-  
тъ юсть· не обрашта-  
етъ же сѧ вѣспатъ·  
вѣсь бо улкъ жиботъ·  
нѣ не вѣсь улкъ жи-  
ботъ· и конъ бо и пѣ-  
сь жиботи сѫть· та-  
кожде же и всакъ жи-  
ботъ сѫштніе юсть·  
нѣ не вѣс сѫштніе

234а

ЖИВОТЪ ИСТЬ· Н КА-  
МЫКЪ ВО Н ДРѢВО СЖ-  
ШТИЕ ИСТЬ· ТАЖЕ НЕ  
СЖТЬ ЖИВОТН· ТАКО-  
ЖДЕ ЖЕ Н ВНДЪ ОГЛА-  
ЮТЬ СЛ· ОТЪ ОВѢДРЬ-  
ЖИИГЫНХЪ ОТЪ НЕ-  
ГО РЕКЪШЕ СОБЫСТВО  
АКТЫ ВЪСЛУЧСКОИ НЕ-  
РАСѢКОМОИ ЖЕ РЕКЪ-  
ШЕ СОБЫСТВО· НЕ ОГЛА-  
ГОЛАЮТЬ ВНДА· УЛ-  
СТЬНІЕ ВО ИСТЬ ВН-  
ДА СОБЫСТВО· Н ПЕТРЪ  
ОУВО УЛКЪ ИСТЬ Н  
ПАВЛА УЛКЪ ИСТЬ·  
НЕ ВЪСЬ ЖЕ УЛКЪ ПЕ-  
ТРЪ Н ПАВЛА· СЖТЬ  
ВО Н ДРОУГАГА СОБЫСТВА  
ПОДЪ ВНДЪМЬ УЛУК-  
СКЪМЬ· Н РАЗЛНУЬ-  
ГА ЖЕ Н ОГЛАГОЛАЮТЬ  
ВНДЫ ВЪ ННХЪЖЕ СЖ-  
ТЬ Н НЕРАСѢКОМАГА  
САМА ВЪСЛУЧСТ'Н-  
ША ЖЕ СЖТЬ РАЗЛНУЬ-  
ГА ВНДОВЪ НЕБОНЪ  
ВЪСЬ УЛКЪ СЛОВЕСНЪ·  
НЕ ВСЛКЪ ЖЕ СЛОВЕСЪ-

234б

НЧИИ УЛКЪ· НЕБОНЪ  
Н АГГЕЛЪ СЛОВЕСНЪ И-  
СТЬ· НЪ Н'ИСТЬ УЛКЪ·  
Н СЕ ИСТЬ ОУВО ИЖЕ О М-  
НОЗ'БЕМЬ ОГЛАДНИЕ·  
А СЖШТИЕ О РАВЕН'К-  
ИЕМЬ· ОГЛАГОДНИЕ И-  
ГДА ВЪЗВРАШТАЮТЬ  
СЛ ОГЛАГОЛАЮТЬ ВО СЛ  
СВОІА ОТЪ ВНДОВЪ· Н-  
ХЪЖЕ СЖТЬ СВОІА· НЪ  
Н ВНДОВЕ ОГЛАГОЛАЮ-  
ТЬ СЛ ОТЪ СВОНХЪ Н-  
МЬ ВЪСЬ ВО УЛКЪ СЛІК-  
ХЪЛНВЪ· Н ВЪСЛІКХЪ-  
ЛНВЫИ УЛКЪ· Да сж-  
сь оглаголема на-  
рнужть сл ·  
ρξφ. О СЪНМЕННІЕМЬ· Н ·  
ИДННОНМЕННІЕМ- ·  
МЬ· ОГЛАГОДНИ· ·  
СЪНМЕННІОИ Ш ОУВО  
ОГЛАГОДНИЕ ИСТЬ  
ИГДА Н НИА Н ОУСТА-  
ВЪ САМЪ ТЪ НМЕНН-  
НЧИИ ПРНІЕМЛЕТЬ·  
РЕКЪШЕ ЖИВОТЪ О-  
ГЛАГОЛАТЬ СЛ УЛКЪ-  
МЬ· Н ПРНІЕМЛЕТЬ

234с

УЛКЫ Н НИА Н ОУСТА-  
ВЪ ЖИВОТЫНХъ· ЖИ-  
ВОТЪ ВО ИСТЬ СЖШТИ-  
ИЕ СЪДОУШЬНО УЖВЬ-  
СТВЬНО Н УЛКЪ ПРН-  
ИМЛЕ ОСТАВЪ СЪ· НИМ-  
ЖЕ Н СОУШТИИ ВО ИСТЬ  
УЛКЪ Н СЪДОУШЬНО Н  
УЖВЬСТВЬНО· ИДНИ-  
ИМЕННТО ЖЕ ОГЛАНН-  
ИЕ· ИГДА НИА ОУБО ПРН-  
ИМЛЕТЬ А ОУСТАВА НИ-  
КАКОЖЕ РЕКЪШЕ ОБРА-  
ЗЪ УЛУЬ· НИА ОУБО  
УЛУЕ ПРНИМЛЕТЬ ОУ-  
СТАВА ЖЕ УЛУА НЕ ПРН-  
ИМЛЕТЬ· ОУСТАВЪ ВО  
УЛУЕ ИСТЬ ЖИВОТЪ  
СЛОВЕСЫНЪ СЪМРТЬ-  
НЪ ОУМА Н ХОУДОЖЬ-  
СТВА ПРННИМЪНЪ· О-  
БРАЗЪ ЖЕ НН ЖИВОТЪ  
ИСТЬ НН СЛОВЕСЫНЪ· ◊

О ИДНИРОДЫНХъ ◊

Н ИДНИНОВИДЫНХъ· ◊

Хъ· Н ИНОРОДЫНХъ· ◊

Хъ· Н ИНОВИДЫНХъ· ◊

Хъ· І К8ПЬНОСОВЫНХъ· ◊

Хъ· І ЧНСЛОМЬ РАЗЛН· ◊

234д

ЧНПЫНХъ ◊

ЕДНИРОДЫНАГА ОУБО  
СОУТЬ ИЛНКОЖЕ ПО-  
ДЪ Т'ЕМЬЖДЕ ОГЛАГО-  
ЛАННІЕМЬ ПОДЪУН-  
НЛЖТЬ СА· РЕКЪШЕ  
ИЛНКОЖЕ СЖТЬ ПОДЪ  
СЖШТИЕМЬ ТАКО-  
ЖДЕ ЖЕ Н О НН'ЕХъ ·Ф·  
ОГЛАГОЛАННХъ· ДЕ-  
САТЬ ВО ВЪС'ЕХъ ИСТЬ  
ОГЛАГОЛАНН РЕКЪ-  
ШЕ ПРНБРОДЫНН РОДН·  
НА НЛЖЕ ВЪЗНОСН-  
ТЬ СА ВЪСМКЪ ГЛАСЪ·  
РЕКЪШЕ НИА ПРОСТО  
ГЛЭМО· СЖТЬ ЖЕ СН ·А·  
СЖШТИЕ ·В· КОЛНУЬ-  
СТВО ·Г· КАУСТВО·  
Д· Н'Е КЪ КОМОУ ·Е·  
КЪДЕ ·S· КЪГДА ·З·  
ТВОРНТН ·Н· СТРА-  
ДАТН ·Ф· ЛЕЖАТН ·Г· Н-  
Л'ЕКTN· СНЛМЬ СЖШН-  
ИЕ ИСТЬ ПОДЪЛЕЖАИЕ  
ПРОКЫНХъ ЖЕ ДЕВА-  
ТЬ ИЖТРЬ ПОДЪЛЕЖА-  
ШТИНХъ ПОДЪЛЕ-  
ЖИТЬ ВО ОУБО СЖШНIE·

лд

235a

въподълежатъ же сж-  
шти ина въса. боуди  
оубо сжштии же рекъ-  
ше камыкъ. колиу-  
ство же дъвои или тро-  
и иѣ къ комоу оцъ къ  
снж. како рекъше вѣ-  
ло урено. къде рекъше  
въ дамасцѣ. къгда  
рекъше въчера оутро.  
иагѣти рекъше ко-  
ттыгоу носити лежа-  
ти. рекъше стояти  
сѣдѣти. творити.  
рекъше жешти. стра-  
дати. рекъше же го-  
моу бѣти. иинородь-  
ната же сжть иенкоже  
подъ ииѣмъ ти ииѣмъ  
оглаголаниемъ  
сжть. и купиноро-  
дъно оубо улкъ и есть  
и конь. подъ сжшти-  
иимъ бо есть обои. иин-  
ородъно же акы улкъ  
и хоудожество улкъ  
бо подъ сжштии ии  
и есть. хоудожество  
же подъ кауствъми.

235b

купиновидъно же сж-  
ть иенкоже подъ тъ-  
жде вндъ въуннаиж-  
ти са и приновьштаиж-  
ти са. словеси сжшти-  
ноумоу. рекъше петръ  
и павелъ. ова бо подъ  
иедннѣмъ вндъмъ е-  
ста улъмъ иеста. ино-  
видъна же сжть иен-  
коже вндъмъ разли-  
укижти. рекъше разъ-  
мъмъ сжштии. рекъ-  
ше улкъ и конь. стн-  
и же оцн иедннородъна-  
а и иеднновидънаа. то-  
же нарицаижти. иедн-  
носжштинаа также по-  
дъ тѣмъ же вндъмъ  
сопъства. купиносо-  
бъствъна же сжть. и-  
гда дѣвѣ истьствѣ  
въ иеднно линита са. и  
иеднно науынета иагѣ-  
ти сопъство. съложъ-  
нои и иеднно лице акы  
дша и тѣло. разносо-  
бъствъна же сжть  
и унслъмъ разлиуна.

лв

235c

и елико же съплетені-  
емъ сълоуїнвѣши-  
нхъ сѧ сънство свое-  
го събѣства отълоуїн-  
рекъше и елико же и хъ  
сълоуїиимъ разни-  
ствоуїжть отъ себѣ и  
уастьною и осоиыною  
было боуде бѣтыи та-  
жесе нерасѣкомаа пе-  
тру и павла и ннъ бо то  
ннъжде оно :

о О въсобленїиъ :  
въсоблено же овъгда  
оубо иеже просто бѣти  
наизнаменоуи по не-  
моуїке зналеноуи и м-  
оумоу не тѣуыж иеже  
просто сжштии въсоб-  
лено нарицаиимъ и нъ  
и сълоуїи иже исто-  
вѣ и є въсоблено и нъ  
инособъно. овъгда же  
и иеже имоу свое събѣ-  
ство рекъше нерасѣка-  
иимо гавлаиетъ. иже и-  
стовѣ не въсоблено и нъ  
събѣство и есть. и нари-  
уетъ сѧ. истовѣ же въ-

235d

соклено и есть. или иеже  
о собѣ не състонть сѧ.  
и нъ о собѣстѣхъ види-  
мо и есть. таоже видѣ  
рекъше и естьство че-  
ловѣческо въ своемъ  
събѣство не видитъ  
сѧ. и нъ въ петрѣ ти  
въ павла и въ прокты-  
нхъ улѣчестѣхъ со-  
бѣстѣхъ. или съ дрѹ-  
гыими разнѹиы-  
ми по сжштию на въ-  
се иѣкою рожденіе съ-  
лагаемо и иединно съ-  
вѣшага събѣство съ-  
ложено. таожесе улѣкъ  
отъ дша и есть и тѣ-  
лесе съложенъ. да ии  
дша иедина нариуе-  
ть сѧ събѣство ии тѣ-  
ло и нъ въсоблено. а и-  
же отъ обоюго съвѣ-  
шаемо то събѣство о-  
боихъ събѣство бо исто-  
вѣ и есть иже о собѣ съ-  
стонть сѧ и отъстон-  
ть и нарицаиетъ сѧ.  
глѣть же сѧ пакы въ-

236а

събленоје юже отъ н-  
ного собъства. прина-  
то иестъство и въ то-  
мъ иемоу въити. и  
тъмъже и патъть го-  
сподына не отъсто-  
га въшни о собѣ ни въ  
мало врѣши. не собъ-  
ство нъ пауе въсобле-  
ниe иестъ въ собъствѣ  
бо божия слова съста-  
ви сѧ принато отъ не-  
го и се прина и имать  
собъство ∴

рѣв О несобынѣмъ ∴

Несобыноје же на дѣвое  
глѣть сѧ овогда же юже  
никъде же никакоже  
сѫшти наизнаменоу-  
и. рекъше не въитъно-  
и. овъгда же юже не въ  
себѣ сѫшти нъ въ н-  
номъ рекъше сълоуай ∴

рѣв Мадніово о въсѫшти- ∴  
нѣмъ. и о въсобынѣмъ ∴

Въсѫштии и оубо и-  
сть. юже въ сѫштии  
внѣніо сирѣу сълоу-  
и и въшнихъ сѧ събо-

236б

ръ юже гавлатъ събъ-  
ство а не само то сѫштие.  
въсобыноје же юже въ со-  
бъствѣ внѣніо. сѫ-  
штие же рекъше тако-  
же и иестъ. или о собѣ н-  
ли съ дроузыиимъ. или  
въ дроузыемъ. о себѣ же  
акты огњеноје сѹшти-  
и съ дроузыиимъ же а-  
кты дшѣ и тѣло съ ннѣ-  
ми бо се собъство има-  
ти. въ дроузыемъ же  
акты огњи въ сеѣшти-  
лѣ. и акты патъть го-  
сподына въ стѣни  
иего собъствѣ. собъство  
оубо онѣнциж или тъ-  
гда гавлатъ. въсобыно-  
и же сѫштие. и собъ-  
ство оубо лице отъ-  
лоуяиетъ знамена-  
нънѣиини сюнтичи-  
ли. въсобыноје же га-  
коже не въити иемоу  
сълоуай. юже въ дро-  
узыемъ има въити.  
аште бо тожде иестъ  
юже въ уесомъ и юже въ

236с

комъ· то го́дъ ти ю́сть  
глáти тóжде добротъ  
и въ нёмъже ю́сть до-  
брота· и по доброразд-  
мъноу́момъ възвра-  
штенію злобоу и въ  
нёмъже злоба· да иже  
сего творъцъ· злобъ тво-  
ръцъ· и ильмаже въ сж-  
штніи сълоуыан ю́сть·  
то оу же и сълоуыан сж-  
штніи ю· и сжштніи  
сълоуыан· иъ ильма-  
же съдоуышно нари-  
уя т'ло улуско· до вж-  
деть по тебе и т'ло  
дша· да кто сего измі-  
та ненстовыи сътърь-  
пнть· яко во оубо иѣ-  
сть сжштніа ве-сова  
въмъи иъ не тóжде  
нариуемъ въсобыство·  
ии пакты сжштніа  
ии въсжштніа иъ  
въсжштъно оубо на-  
рицаиимъ· яко же глá-  
дъ собыство въсобле-  
но же сжштніи· сжшн-

236д

и бо стааго божъства  
въсоблено въмъи въ  
тъхъ бо собыствъхъ  
и коиежкъдо отъ собы-  
ствъ такоже сжштъ-  
но· въ сжштніи бо си  
прѣвъваишъ стааг-  
го божъства и о божъ-  
ствынѣи же· го-  
споди нашего строн·  
въсжштъно нариуе-  
мъ собыство яко же  
въ сжштніхъ прѣ-  
въваиште отъ ии-  
хъже и съложено въ  
въсоблено же коиежкъ-  
до отъ сжштніи· ии-  
ти бо обыште иедино  
собыство· не ионъ бо-  
жъствынаго иего путь-  
ти· ново въ божъствъ  
иего състави въши  
са· и то принимиши  
собыство· да тако ии  
бесовыно ииединоже  
отъ христоу ю́стъствъ  
ю́сть· иикоиежкъдо собы-  
ство о собѣ ю́сть· ии  
свои и особъ собыство

237a

и матъ тожде. и юдн-  
но овои. да иже оубо  
и на ко ти и на ко со-  
бъствома и есть въ и-  
мене мѣсто. а иже и-  
но ти ино и естьство-  
ма есть павленіе. и-  
же во и естьствома ра-  
злнуыи. ино ти ино  
нариуетъ сѧ. глемъ  
во ино есть улкъ. ино  
же есть конь. рекъ-  
ше по и естьствоу. и-  
нъ во вндъ улкоу. и-  
нъ же конж. а унсле-  
нили разлнуынаа.  
рекъше собъство. и-  
на ко ти и на ко нари-  
уютъ сѧ. глемъ во и-  
на ко есть петръ и на-  
ко павълъ. а не ино и-  
есть петръ ино же па-  
влъ. юдно во и есть  
и естьствъмъ и не не  
унслъмъ. да сжштн-  
ие оубо и сжштынаа  
разлнуыи не нари-  
уютъ сѧ. а сълоуян  
и на ко ильже о вндъ

237b

рекъше о и естьствък ра-  
зоумѣвајть сѧ и съ-  
ставляјть сѧ съста-  
вна собъствоу сълоу-  
чнвъшага сѧ .:

род Того же о юдненни та- .:  
ко по десати въывае- .:  
ть образъ. съюдненіе .:  
Бъ юдненнихъ сѧ ра-  
стоташтихъ сѧ ве-  
шти прновьштеною  
сътеченіе. съюднен-  
ние же нариуе сѧ иль-  
же въ юдно съкоу-  
плати сѧ вештымъ.  
по десати же образъ.  
нарицајть сѧ съю-  
диненние. по сжштн-  
иж. по въсобленіж. по  
любъви. по сложенн-  
иж. по прнуетаніж.  
по раствороу. по и змѣ-  
тоу. по сълыганиж.  
по съпаниж. по па-  
кысъкоупленніж.  
и по сжштніж же съю-  
диненние есть. о собъ-  
ствѣхъ. рекъше о не-  
расѣкаемынхъ. о со-

237c

въстѣхъ· о сѫштнн-  
хъ· акты о дѣшн ти о тѣ-  
лесн· по любѣви же и о  
ѹмѣхъ· акты въ юдн-  
но ѡтѣннн· по сълогѣ  
же акты о дѣскаахъ· по  
принятаннѣ же акты  
о каменн· по раство-  
рѹ же о мокрѹнхъ ви-  
на и воды· по нѣмѣше-  
ннѣ же о соуѣтииахъ и  
мокрѹнхъ· мѹкты  
и воды· по състыпанн-  
иѣ же о растнцаижштї-  
нхъ сѧ смолы и воска·  
по състыпаннѣ же о сѣ-  
хѹнхъ пшеница и  
тачъмене по съкоѹпѹ  
же о отъроиваижштн-  
нхъ· и пакты прико-  
плижштннхъ· тако-  
же плаими огниныи ·

г҃о Георгніа хѹровосъка о ·  
образѣхъ· творѹу· ·  
стнн образн сѧть· ·  
к҃· а инословн· в прѣ· ·  
водъ· г напотрѣнн· ·  
д принятн· е прѣходъ· ·  
нои· 2 възвратъ· з съ· ·

237d

принятн· и сънатн· ·  
о именотворн· и сътво- ·  
ренн· аи въименомѣ· ·  
съство· ві отъименн· ·  
гі въсплатословн· ді окроу· ·  
гословн· ei нестатъкъ ·  
зі нѣдрѣдн· зі лихорѣу- ·  
и· ni принтъя· фі прикла- ·  
дъ· к отъданн· ка лице· ·  
творы· кг сълогъ· кд пороу· ·  
гани· ке виදъ· кг посланн· ·  
дословн· тѣ · тѣ · а · · ·  
Инословн оуко есть· и-  
но нѣкуто глоштн· а  
ннъ разоумъ оуказа-  
ижштн· такоже иже и  
реуено отъ ба къ зми-  
н проклата тты и отъ  
вѣхъ звѣринн· слово  
бо акты змнн есть· на  
дніавола же ииорѣу-  
нѣ змьемъ нарнцаи-  
ма разоумъваиимъ·  
· в· прѣводъ же есть слово  
отъ иного на ино прѣ-  
водимо· илатъ же о-  
бразы честыри· или  
бо отъ съдшнннхъ  
на несъдоушннага прѣ-

238а

водитъ сѧ· или отъ  
нестьдшыныхъ на  
стъдшынаага· отъ стъ-  
доушыныхъ оубо  
на стъдоушынаага· тако-  
жесе кто црж пастоу-  
ха нарнуетъ людьми·  
пастоухъ бо истово-  
и овьунн и есть· ова же  
иеста стъдоушына и цѣ-  
сарь и овьунн пастоу-  
хъ отъ вездоушыни-  
хъ же на вездоушы-  
наага· такожесе кто оу-  
гль стъкргывъ въ пепе-  
лѣ глѣ сѣмѧ огньно-  
и стънавъдѣвъ сѧ· и-  
ли речетъ многъ иуди-  
ваютъ сѧ из дрѣва пла-  
мы· иже бо лигати  
са мокриннии стълоу-  
чуютъ сѧ· отъ стъдоу-  
шиныхъ на вездоушы-  
наага· иогда кто вы-  
сотоу горынжих врѣ-  
хъ или глагоу соуцж·  
нарицае· врѣхъ бо и  
глагоу о стъдоушыни-  
хъ истовои нарн-

238б

цаиетъ· отъ вездоушынихъ же на стъдоушынаага· такожесе  
речено и море вндѣ и вѣ-  
жа· иже бо вндѣти о  
стъдшыныхъ· исто-  
вои глѣть сѧ ·г· напотрѣ-  
вни же и есть· иогда иѣ-  
кого обзыудага глѣТЬ  
са иѣкуто не сты то и-  
стовои· такожесе иѣ-  
дѣкоу дѣштицж на-  
рнуетъ кто· дѣска бо  
истовои иже отъ дрѣ-  
ва нарнуетъ сѧ· или е-  
гда кото въ иезерѣ или  
въ рѣцѣ рѣвѣ ловаш-  
та ловъца нарнуетъ рѣ-  
къше сланынка· и-  
стовои бо иже въ мори  
нарнуетъ сѧ сланын-  
къ слано бо море ·д· прн-  
ятъи же бо и есть рѣ-  
къ прнемлюшти по-  
докониѣнна отъ сѧ-  
штадаго истовои· тако-  
жесе скоро риштажштадаго остра о течении  
глѣТЬ· и тѣштиваа-

238c

ГН'КВЪ· ОСТРЪ НАРН-  
УЕ НА ГН'КВЪ· ОСТРО ВО  
НЕСТОВОЮ· НАОСТРОЕНО-  
ИЕ ЖЕ ЖЕЛ'ЕЗО НАРНЦА-  
ИЕТЪ СЛ ·Е· ПР'ЕСТОУПНО-  
ИЕ ЖЕ ИЕСТЬ· СЛОВО ПР'Е-  
СТЖПАГ ОТЪ ПРЬВАД-  
ГО ИЕЖЕ ИЕ ПО НЕМЬ ИАКО-  
ЖЕСЕ ИЕГДА ИЕ РЕШТИ  
ПРИГУВАИЖ ГА РЕУЕ-  
ТЬ КЪ ГОУ ЗОВОИГЬ ИЕ-  
СМЬ· Г· ВЪЗВРАТЪ ЖЕ ИЕ-  
СТЬ· СЛОВО ВЪЗВРАЩА-  
ИА СЛ ОТЪ ПОД'ЛЕЖА-  
ШТААГО НА ПР'ЕД'ЛЕ-  
ЖАШТЕИ· ИИ ИЕДИНО-  
И ЖЕ УАСТИ СЛОВЕСЫН'К-  
И ПОСР'ЕДОУ ПАДАИЖ-  
ШТИ· РЕК'ЬШЕ ВЪ НЕ-  
ГОЖЕ ИЕ М'ЕСТА РЕШТИ  
ДО НАСТЬ ПРИДН РЕУЕ-  
МЬ КЪ НАЛИГЬ ДОЖЕ И  
ПРИДН ·З· СЪПРНГАТИН-  
ИЕ ЖЕ ИЕСТЬ СЛОВО РАЗДР'Е-  
ЛЛАГ А ДРОУГОЮ СЪ СО-  
БЖ ТАВЛАГА ИАКОЖЕ МИ-  
РОУ СЖШТЖ ВЪ НЕГО-  
ЖЕ ИЕ М'ЕСТА РЕШТИ  
Н'К РАТИ· РЕУЕИГЫ Н'К-

238d

СТЬ ОРОУЖНИА РАТЬНА-  
ДГО· ИЛИ ПРАЗДННО ИЕ-  
СТЬ ОРОУЖНИЕ Н'ЫИН'К·  
·Н· СЪНАЛТИЕ ЖЕ ИЕСТЬ Р'К-  
УК· ИЕЖЕ О ИЕДИНОМЬ Н'К-  
УЕСОМЬ И ДЪВОИМЬ ИЛИ  
О МНОЗ'В ОВЬШТЕПВО-  
РДШТИ· ИАКОЖЕСЕ ИЕ-  
ГДА ДЪВ'ЕМА ИЛИ ТРЬ-  
МЬ РАСНОУ ОЦ'Ж СЖФЕ-  
МА· И ТОЖДЕ ИИА И-  
МОУШТЕМА КОЕМОУ-  
ЖЬДО ОЦ'Ж· ДЪВА ИЛИ  
ТРН РЕУЕИГ СЪИНЬ ИЕ-  
СТЬ СЕГО И СЕГО· Ф· ИИА-  
ТВОРЕНИЕ ЖЕ ИЕСТЬ·  
Р'КУР ПО ПОДРАЖАНН-  
ИЖ И ПО ПОДОБНИЖ Н'К-  
КОЕМОУ НАДНАМЕНА-  
ИЕМОУГМОУ ВЪИВЪ-  
ШИ· ИАКОЖЕСЕ ИЕГДА КЪ-  
ТО НЕСЪГЛАСЫН'ГА  
Т'ЫП'ЫТЫ ГЛАСЫ НА-  
РНУЕТЬ· ГЛАСТЬ ВО НЕ-  
СТОВОЮ ИЗ ОУМА ИСХО-  
ДАИ НАРНЦАИЕТЬ СЛ·  
ИЕЛЬМАЖЕ ИЕ И СПОУ ОУ-  
МОУ ГОТОВОСЛОВИ СЛ  
ГЛАСТЬ ·Г· СЪТВОРЕНОЮ

239а

же и есть слово глаго  
лъ по усомону· отъ не-  
гоже глагать сѧ по подо-  
биях· такоже се и гда  
кто съ глаголъмъ и съ  
твостнѣ на ны въ-  
зираетъ глаголъ такы  
львъ възврашъ на ма-  
онъенца ·ді· въинмен-  
иѣстество есть· рѣ-  
чь съ прилогы или  
сть знаменіи· само  
то истои обавлѧи и-  
ма· и гда дѣва или  
мнози нали· на вѣ-  
доми ул҃ци и исто-  
вое имѧ и моуште·  
ти хощемъ иднино-  
го отъ инъхъ поманѣ-  
ти· тожде да нарече-  
мъ истааго имені-  
иъ отъ сълоуїнвъ-  
шихъ сѧ· кръуниж  
рекъше или дрѣводѣ-  
лю нарнужште· аще  
ли и тѣлесынтига и-  
моушта врѣдлы· хро-  
мыца рекъше или  
плѣшива нарнуж-

239б

ште ·бі· отъилене же  
и есть и гда отъ одрѣжа-  
штихъ одрѣжнаша  
отъ имене нарнумъ·  
по реченоуому и на-  
кажете сѧ вси· сѫда-  
штен земли· рекъше  
сѫштиимъ въ земли·  
или отъ жибоушти-  
хъ идеже жибоушть·  
такожесе кто иеунсто-  
тоу содомъскыи граб-  
хъ наречетъ· иеонъ  
отъ жибоуштихъ  
тъгда блогдѣнникъ  
содома оукоръ тъ при-  
га ·бі· въсплатъсловни ие-  
сть· слово сѫпротивъ-  
ныимъ сѫпротивъ-  
но на знатенуета· та-  
можесе и гда кто сѧ-  
пъца многовидаша  
наречетъ· ді· съвратосло-  
вни и есть· слово иже  
многой рѣуниж· ие-  
дни и еута на знате-  
ленуетъ· рекъше  
въ иегоже иѣста рѣ-  
шти тако мн и ба рече-

239c

мы тако мн и страд-  
шыныа снагы вжн-  
та ииутоже бо боле не  
знаменахомъ нъ  
тъуыж ба. еи. нестатъ-  
къ же иестъ. слово иже  
не испытъи нзбе-  
седуетъ ся. подада  
же разумѣвати. и въ-  
слѣдъи. такожесе <sup>кто</sup>  
болѣвъ и нецѣвъ. или  
плача ся и рѣдада въ-  
слѣдъи оставивъ.  
рѣуетъ болѣхъ и по прѣ-  
сыни вѣдѣхъ ся. разѣ-  
мѣти же и лѣпо оста-  
вивъши. рѣкъше та-  
ко нецѣлѣхъ и обѣма  
рука ма. <sup>ст</sup>. нзобианіе  
же иестъ. иегда нзбыви-  
ва рѣувь отъ рѣуи ии-  
чесоже боле не назна-  
менуети. такоже  
иестъ. протианникъ  
и сѫпротианникъ.  
пореуеніе же иестъ.  
слово подъемлемо  
продлѣженія ради.  
такожесе иегда обѣдомѣ-

239d

ѣмъ намъ дѣлѣ вѣдѣ-  
ніи нзвѣштати <sup>кто</sup>  
рѣуетъ. вѣдѣ вѣдѣ дѣ-  
ло то. дѣвшады вѣдѣ  
реки или грѣхѹ про-  
длѣжаніе назнаме-  
ноуга рѣуетъ зълъ грѣ-  
хъ зълъ иестъ. <sup>ст</sup>. нздрад-  
дни же иестъ. слово съ о-  
бѣштнми назнаме-  
наниемъ. особынѣ по  
старѣниниествоу  
имоугже и лѣпо твори-  
мо. такоже и рѣеною отъ  
г҃а повѣдните оѹе-  
ннкомъ монитъ и  
петрови по нздрадн-  
иј бо съде или петрово  
рѣуено иестъ. иельмаже  
и иеже рѣуе глаголѣте  
оѹеннкомъ монитъ  
тоунжде нареуенъ вѣ.  
иедннъ бо отъ оѹен-  
къ вѣ и тъ. <sup>ст</sup>. лихновъ-  
нои же иестъ рѣувь ли-  
шиши истины въ-  
здраштенія ради.  
такожесе <sup>кто</sup> скоро ри-  
штажштадго рѣуе. и-

240а

ко риштетъ акты в'ѣ-  
тръ ··ф·· прикладъ же и-  
стъ· слово тъмъно съ-  
кровиъ нынъ въ се-  
бе разоумъ· такоже се  
реуеное отъ самъко-  
на иноплеменънко-  
мъ· отъ гадоуштаа-  
го нынде брашъно на-  
значеноулааше во ль-  
ва иероже оуби· и обрѣ-  
теное въ оустѣхъ и-  
го въуелнъ сътъ· и  
такоже се въхомъ ре-  
кли жателъ воданъ  
ловъца ··к·· прнтиуда же  
иестъ· рѣкъ подовъны-  
нии и въдомынми  
напрѣдъ оун прнвода-  
шти разоумѣваюмо-  
и· такоже и и гына прн-  
тиуда о блouдънѣемъ  
стыноу· въ неиже по-  
казаиетъ многомуж  
вжніж благыніж· ти  
како прнходнть къ  
каижштииимъ сл ··к·· въ-  
зданніе же иестъ оу-  
казанніе въ прнти-

240б

ун лежаштииҳъ ве-  
штии· такожесе въихо-  
мъ рекли· тако иижже  
рѣкъ вестѣдова оцъ  
блouдънааго· такоже  
и бъ улкомъ прнла-  
гаетъ· тъ да оукаже-  
мъ сълагайште ве-  
шти прнтиуное по-  
довніе ··к·· лицетворен-  
иє же иестъ· иегда къ  
вездоушънънми а-  
кты къ тѣлеси дроуѓо-  
нци и словеса стрнна  
прнлагають· такоже-  
се неїса исповѣдаиж-  
ть славоу вжніж ··к·· прн-  
логъ же иестъ слово къ  
нномоу н'чусомоу съ-  
ложенааго оуказа га-  
вленніе· нынъ по реуе-  
ноуомоу отъ соломо-  
на подражан мравніж  
о лѣнніве· промыслъ-  
ное во иего рѣвенніе и-  
мѣти велнть· а не и-  
стъство ··к·· пороуѓани-  
иє же и слово лицемѣ-  
рюно отъ сжпротнвъ-

240с

нааго сѫпротиъно-  
иа тавленне тавлати.  
пороуганне же образї.  
— пороуганне похв-  
хнанне понгранне  
посмытание. и пороу-  
гани-и-сть. слово съ оу-  
коръмъ глѣмо. такоже-  
се бты ѣто вѣгоуи  
смѣка сѧ речетъ. до-  
бли и храбръ есть.  
поховхнанне же и-  
сть. слово потажъбъ-  
но сънты наиъ похов-  
хнан. такожесе бты  
зълѣ оувадъша рече-  
мъ поховхнавъше  
носъмъ. добро дѣло и-  
здрадъно сътворилъ  
иен дроужке и мудра  
муджа. кѣ. понгранне  
же есть. слово акты до-  
брьы словесы вѣчестъ-  
иа оуказати. такожесе  
въ творицѣи чести  
кого сѫшта и въ зъ-  
ло вѣпадъша и тѣли  
оукардиема смѣжца  
са речемъ. въ велики

240д

са иен славж и честъ  
вѣвелъ дроужке. кѣ. посмыт-  
ианне же есть слово  
осовъ потажъбъно та-  
коуже гроужкоуимоу  
речемъ. ты дроужке  
словесъмъ иен слава.  
образъ же есть сеин-  
къзини отъ наиги.  
такоже рещти. гѣ иш-  
аниъ иегоже помилоу-  
и добро члѣкъ есть. кѣ. по-  
слѣдословиie же есть.  
слово послѣдъне прѣ-  
жде глѣмо. такожесе  
бтыхомъ рекли. добро  
са съврьши онъснца  
и добро жи. прѣвои ко  
прѣждѣ пожиуетъ къ-  
то. ти тако оумираи :·  
ро Синфаниево. от понарн :·  
Бѣдомо да коуде тако въ-  
са притъяа въ вѣ-  
стѣнѣиимъ писанн-  
и. многъ лиуетъ при-  
ииметь вѣводъ. и то-  
жде притоуие мног-  
гашъдн. благо же и зъ-  
ло такожесе хѣль вѣ